

# 東華 TUNG WAH NEWS

Economy  
優惠級

POSTAGE PAID  
HONG KONG  
CHINA  
中國香港  
郵資已付

PERMIT  
NO.  
特許編號  
03285



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333  
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong  
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

2021 十月號  
OCTOBER ISSUE

www.tungwah.org.hk

## 22.10 東華三院庚子年及辛丑年 董事局聯歡晚宴

庚子年及辛丑年董事局交代就職典禮已於4月16日假東華醫院禮堂舉行，而董事局聯歡晚宴則在恪守防疫措施下，於月內假香港瑰麗酒店圓滿舉行。晚宴邀得民政事務局長徐英偉太平紳士及各界政商賢達出席。

### Joint Dinner of TWGHs Board of Directors 2020/2021 and 2021/2022

The Inauguration Ceremony of TWGHs Board of Directors 2021/2022 was held at the Assembly Hall of Tung Wah Hospital on 16 April. Meanwhile, the Joint Dinner of Board of Directors 2020/2021 and 2021/2022 was successfully held under strict anti-epidemic measures at Rosewood Hong Kong during the month, with the Hon. TSUI Ying Wai, Caspar, JP, Secretary for Home Affairs and distinguished guests from different sectors gracing the event.



庚子年主席文穎怡小姐（左）及辛丑年主席譚鎮國先生（右）在台上交流分享。  
Sharing session of Ms. Ginny MAN (left), Chairman 2020/2021, and Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right), Chairman 2021/2022.



庚子年及辛丑年董事局成員合唱「東華心」。  
Board Members 2020/2021 and 2021/2022 sang the TWGHs anthem together.



辛丑年主席譚鎮國先生感謝政府、顧問局及歷屆董事局成員的指導，並承諾在任內全心全意投入各項善業工作，為市民謀福祉。  
Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, TWGHs Chairman 2021/2022, thanked the Government, the Advisory Board, former and present Board Members for their guidance, as he reaffirmed his full commitment to the charity work for the benefit of the community.



辛丑年主席譚鎮國先生（前排右五）、庚子年主席文穎怡小姐（前排左五）與民政事務局長徐英偉太平紳士（前排左六）、東華三院顧問局成員及其他董事局成員於晚宴上聚首一堂。  
Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (front row, right 5), the Chairman, Ms. Ginny MAN (front row, left 5), Chairman 2020/2021, the Hon. TSUI Ying Wai, Caspar, JP (front row, left 6), Secretary for Home Affairs, Members of the Advisory Board and other Board Members gathered at the dinner.

16.10



東華三院主席譚鎮國先生（第一排右三）、主禮嘉賓民政事務局長徐英偉太平紳士（第一排左六）、青年創業家及計劃友師聚首一堂。  
Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (first row, right 3), TWGHs Chairman, the Hon. TSUI Ying Wai, Caspar, JP (first row, left 6), Secretary for Home Affairs, youth entrepreneurs and mentors gathered around at the ceremony.



主禮嘉賓民政事務局長徐英偉太平紳士（左七）、譚鎮國主席（右六）與董事局成員，以及高級職員一同主持啟動禮。  
The Hon. TSUI Ying Wai, Caspar, JP (left 7), Secretary for Home Affairs, Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 6), the Chairman, Board Members and Senior Staff officiated at the Kick-off Ceremony.

## 「燃點·夢想」——青年創業計劃啟動禮

為期兩年的「燃點·夢想」——青年創業計劃日前舉行啟動禮，並邀得民政事務局長徐英偉太平紳士擔任主禮嘉賓。計劃透過舉辦不同主題的營商培訓工作坊、師友輔導及專業諮詢服務等，協助初創青年裝備自己，以應對創業路上的種種挑戰。經過遴選後，共有18隊青年創業隊伍脫穎而出，他們將各獲得40萬元的資助，以及一系列創業支援與孵化服務，以實踐其創業夢。

### Kick-off Ceremony of Project YEE (Youth · Entrepreneurship · Empowerment)

The Kick-off Ceremony of the two-year Project YEE (Youth · Entrepreneurship · Empowerment) was held in the month with the Hon. TSUI Ying Wai, Caspar, JP, Secretary for Home Affairs officiating. Through business workshops covering various topics, mentorships and professional consultation services, the Project aims to help young entrepreneurs better equip themselves for the challenges ahead. After evaluations, 18 youth start-up teams have been selected as winners. Each team will be granted \$400,000 as subsidies, and will be provided with a variety of start-up assistance and incubation services to help realise their dreams in business.



譚鎮國主席（左一）及主禮嘉賓民政事務局長徐英偉太平紳士（右一）頒發紀念品予贊助機構旭日集團有限公司董事楊燕芝女士（中）。  
Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (left 1), the Chairman, and the Hon. TSUI Ying Wai, Caspar, JP (right 1), Secretary for Home Affairs, presented a souvenir to Ms. Jennifer YEUNG (middle), Director of Glorious Sun Enterprises Limited, the sponsoring organisation.

